



Juli 2016 | Ausgabe 5



„Wer die Geschenke der Natur  
zu entdecken versteht,  
ist dem Glück auf der Spur“

Unbekannt

### Medieninhaber und Herausgeber

Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
vertreten durch den Ersten Bürgermeister  
Johann Krichenbauer  
84508 Burgkirchen a.d.Alz  
Max-Planck-Platz 5  
www.burgkirchen.de

### Redaktion

Alexander Olbort  
Tel.: 08679 309 45  
redaktion@burgkirchen.de  
nächster Redaktionsschluss  
Freitag 10. Juli 2016

### Produktion

Grafik und Druck GmbH Peter Pöllinger  
Landsberger Str. 318a  
80687 München  
Tel.: 089 5467220  
www.grafik-druck.de

### Copyright

Alle Rechte, Texte, Fotos  
(ohne Urheberhinweis):  
Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz  
Nachdruck, Aufnahmen in Online-Dienste und Internet,  
Vervielfältigung auf Daten-Träger wie CD oder  
DVD etc. nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion.

### Hinweise

Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ informiert monatlich  
über Interessantes in und um Burgkirchen.  
Die Inhalte unserer Seiten wurden mit größter Sorgfalt erstellt.  
Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte  
können wir jedoch keine Gewähr übernehmen.

Die „Burgkirchner Gemeindezeitung“ erhalten alle  
Haushalte in Burgkirchen kostenlos zugestellt.  
Im Gemeinderat wurde beschlossen, dass diese  
Zeitung frei von Parteipolitik zu sein hat.

Anregungen und Textvorschläge nimmt die Redaktion  
gerne entgegen.

### Titelbild

„Die Alz“, Karin Kirst-Schulz

# Grüß Gott, liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Monat Juli ist stark geprägt vom zu Ende gehenden Schuljahr. Für viele sind die großen Sommerferien eine willkommene Unterbrechung des Schulalltages, für viele jedoch beginnt ein neuer Lebensweg. Diejenigen, die die Schule wechseln, sei es von der Grundschule in die Mittelschule, in die Realschule, in das Gymnasium oder diejenigen die die FOS oder BOS besuchen werden, verlassen eine vertraute Umgebung und werden sich erst mal wieder zu Recht finden müssen.

Diejenigen, die ihre schulische Ausbildung abgeschlossen haben, werden in das Berufsleben entlassen. Auch hier warten ganz viele neue und bisher ungewohnte Anforderungen auf die jungen Menschen. Es sind neue Herausforderungen zu meistern. Der Lebensrhythmus wird sich grundlegend verändern und viele neue Erfahrungen werden das Leben bereichern. Dieser Übergang in das Berufsleben ist der Eintritt in einen neuen Lebensabschnitt mit den vielfältigsten Chancen und Möglichkeiten. Ihnen liebe Berufsanfängerinnen und –berufsanfänger steht die Welt offen. Ich ermuntere Sie, diese Chancen und Möglichkeiten nach besten Kräften zu nutzen. Sie werden in Zukunft unser Zusammenleben maßgeblich mitbestimmen und Sie sind die Gestalter unserer Zukunft. Es gibt aber auch noch einige, die mit dem Schuljahresende ihre berufliche Laufbahn als Lehrerin oder Lehrer beenden und nun in den Lebensabschnitt des Ruhestandes eintreten. Einerseits heißt es ebenfalls Abschied nehmen von gewohnten Abläufen, andererseits bietet der Ruhestand auch neue Chancen und Möglichkeiten. Stellvertretend für alle in den Ruhestand tretenden Lehrerinnen und Lehrer darf ich mich bei der Lehrerfamilie Traudl und Hans Gerst ganz herzlich für Ihr Wirken an unserer Mittelschule bedanken. Über Jahrzehnte hinweg haben sie ganze Schülergenerationen begleitet und geprägt. Insbesondere hat sich Hans Gerst seit dem Jahr 2000 in herausragender Art und Weise für seine Schülerinnen und Schüler der Praxis-Klasse eingesetzt und diesen einen guten Start in das Berufsleben ermöglicht. Auch hat die Praxis-Klasse vielfältige Projekte bei uns in der Gemeinde unterstützt. Ich möchte hier nur das große Gemeindepapier im Kreisverkehr, den Schratzkopf an der Bruckerstraße oder den Drachen im Halsbachtal nennen. Im Namen der Gemeinde Burgkirchen, der Bürgerinnen und Bürger und insbesondere ganz persönlich wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern schöne, erholsame Ferien. Allen, die das Berufsleben beginnen oder es beenden und in den Ruhestand treten wünsche ich viel Glück und Zuversicht für die Zukunft. Möge ihnen der neue Lebensabschnitt Erfüllung und Zufriedenheit bringen.

Ihr

Johann Krichenbauer  
Erster Bürgermeister



# Anmeldung zum Ferienprogramm für alle Kinder und Jugendliche von 6 – 15 Jahren

Seit nunmehr 31 Jahren bietet die Gemeinde Burgkirchen in Zusammenarbeit mit Vereinen, Privatpersonen und Firmen den Kindern und Jugendlichen in den Sommerferien ein erfolgreiches, interessantes und abwechslungsreiches Freizeitprogramm an.

In der 1. Ferienwoche öffnet zum 21. Mal die Spielstadt Mini-Burgkirchen ihre Pforten und gewährt auf spielerische Weise Einblick in das gesellschaftliche Leben einer Gemeinde.

Neben bereits bekannten Veranstaltungen kommen alljährlich neue Aktionen hinzu. Auch das Ferienprogramm 2016 wird Euch sicher wieder viel Spaß machen.

Ein besonderes Highlight ist das Burgkirchner Bürgerfestival am 13. August, mit seinem tollen Programm und vielen Attraktionen am Bürgerzentrum.

**Das Ferienprogramm wird wie immer an die Schüler der Grund- und Mittelschule ausgeteilt. Für alle anderen liegt das Heft im Rathaus und Bürgerzentrum aus. Auch auf der Homepage von der Gemeinde Burgkirchen halten wir das Ferienprogramm für euch bereit.**

Weitere  
Auskünfte erteilt  
Jugendpfleger  
Armin Nachlinger  
unter Tel.: 08679/309-53  
oder E-Mail:  
armin.nachlinger@  
burgkirchen.de

## Anmeldetermine:

Mittwoch, 20. Juli 2016 von 16.00 bis 18.00 Uhr / Bürgerzentrum  
Donnerstag, 21.07. und Freitag, 22.07. während der Öffnungszeiten im Rathaus

## Weitere wichtige Termine:

Mini-Burgkirchen: von Montag, 01. bis Freitag, 05. August  
Bürgerfestival: 13. + 14. August  
Mitmach Zirkus: 29. August bis 03. September

## Teilnahmebedingungen

- Die Anmeldung zu den einzelnen Veranstaltungen beginnt am Mittwoch, 20. Juli. 2016 um 16.00 Uhr (bis 18.00 Uhr) im Bürgerzentrum Burgkirchen. An diesem Tag können nur maximal 5 Veranstaltungen ausgewählt werden - also gut überlegen!
- Verlosung der Reihenfolge: 1 Anmeldezettel pro Familie = Loszettel
- Nach diesem Anmeldetag können die weiteren Angebote im Rathaus Zi. 2 (Jugendpfleger) abgeholt werden. Ein Anmeldezettel (farbige Seite im Ferienprogrammheft) ist für die Familie unterschrieben abzugeben.
- Für die Teilnahme am gesamten Ferienprogramm wird ein Unkostenbeitrag von 5 € pro Familie erhoben. Damit ist das teilnehmende Kind für alle Veranstaltungen versichert.
- Zusätzliche Gebühren (Eintritte, Fahrtkosten u.a.) werden in der Regel nicht erhoben, werden ggf. vom Veranstalter im Ferienprogramm bekannt gegeben.
- Falls jemand nicht an den bereits ausgewählten Veranstaltungen teilnehmen kann, bitte die Teilnahmechecks zurückbringen (Rathaus, Jugendpfleger, Zimmer 2).
- Falls eine Veranstaltung ausfallen sollte (z.B. Wetter), wird dies rechtzeitig in der Presse bekannt gegeben.
- Fotos der teilnehmenden Kinder dürfen für die Öffentlichkeitsarbeit der Gemeinde Burgkirchen verwendet werden (es Bedarf keiner weiteren Erlaubnis!)
- Getränke und Brotzeit sollten alle Teilnehmer selbst mitbringen. Ausnahmen stehen im Programmheft.



## Wespen und Hornissen

### Beraternetz im Landkreis Altötting

Das Landratsamt Altötting hat eine aktuelle Liste der „Wespenberater“ herausgegeben. Die Berater helfen den Bürgern bei Problemen mit Wespen, Hornissen, Hummeln und Wildbienen. Sie beraten auch über Vorbeugungsmaßnahmen, z. B. an Orten, wie Schulen, Kindergärten, Krankenhäuser, Schwimmbäder usw., um das Ansiedeln von Wespen möglichst zu verhindern.

Umsiedlungen werden von ausgebildeten Wespenhegern durchgeführt. Abtötungen dürfen nur zugelassene Schädlingsbekämpfer vornehmen. Vorher ist die Erlaubnis bei der unteren Naturschutzbehörde einzuholen.

Das Beraternetzwerk bietet auch Informationsveranstaltungen, Ausstellungsmaterial, Schautafeln und Filme zum Ausleihen. An den jährlich im März/April angebotenen Kursen können alle interessierten Personen teilnehmen, auch wenn sie keine Beratertätigkeit ausüben wollen.

## Wespenberater in Burgkirchen:

Paul Sabine 08679-2898  
Sieber Gottfried (Hirten) 08679-2517  
Helfrich Konrad 08679-9087160 | 0176/84347795  
Paul Sabine und Sieber Gottfried sind auch Imker, die wegen eines Bienenschwarms kontaktiert werden können.  
Rechtsgrundlagen:  
Bundesnaturschutzgesetz (BNatSchG), Bundesartenschutzverordnung (BArtSchV)



# Großes Familienfest im Freibad

am Samstag den 16. Juli ab 13 Uhr

Die Bäderbetriebe Burghausen haben in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Burgkirchen und der VR meine Raiffeisenbank eG wieder ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Mit Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr Burgkirchen werden in diesem Jahr Kistenstapeln und Fahrten mit dem Teleskoparm des Feuerwehrfahrzeuges angeboten. Auch das beliebte Schnuppertauchen mit dem STC Burghausen findet genauso wieder statt, wie das Ponyreiten für die kleinen Gäste.

Der langjährige Partner, die VR meine Raiffeisenbank eG, wirkt bei der Veranstaltung mit diversen Spielattraktionen mit. So dürfen sich Kinder auf einen fünf Meter hohen Klettereisberg freuen, der im Sprungbecken aufgebaut wird. Die weiteren Angebote Slackline, Hüpfburg, Aerotrim und Kinderschminken lassen bei Kindern keine Langeweile aufkommen. Das Eventteam der Bäder Burghausen umrahmt das breit gefächerte Angebot mit Spielen rund ums Wasser. Firmen und öffentliche Einrichtungen vom Landkreis spendeten tolle Preise für die Verlosung am Abend. Hauptpreise sind eine X-Box, eine Ballonfahrt und ein 300-EUR-Reisegutschein.

Teilnahmeberechtigt sind alle Badegäste, die eine Freibad-Rally erfolgreich absolvieren.

Durch die Veranstaltung führt der erfahrene Moderator Uli Kaiser. Cocktails und Barbecue vom Kiosk-Pächter lassen südländische Atmosphäre aufkommen.

Mitglieder und Kunden der VR meine Raiffeisenbank eG Altötting-Mühldorf genießen an diesem Tag gegen Ausweisvorlage freien Eintritt.

## Summer-Beach-Feeling mit „All about Music“

Ein besonderes Highlight für das junge Publikum und für alle, die den Tag mit chilligen Sounds in lauer Summer-Beach-Atmosphäre ausklingen lassen wollen, gibt es ab 18:30 Uhr. Die DJ's von „All about Music“ sorgen bis Mitternacht mit House-Music für richtigen Summer-Beach-Sound zum Chillen und Tanzen.



# Wärme aus dem Müllheizkraftwerk

## Neue Anschlussleitung an bestehendes Fernwärmenetz ersetzt Hackschnitzelheizung

Schon lange wird in Burgkirchen über die Nutzung von Wärme aus dem Industriepark oder aus dem Müllheizkraftwerk zu Heizzwecken nachgedacht. Konkret wurde die Idee jetzt in Verbindung mit Überlegungen des Biomasseheizwerkes der Gemeinde, nach 20 Jahren Betriebszeit eine Sanierung oder einen alternativen Austausch der bestehenden Anlage zur Hackschnitzelverbrennung vorzunehmen. Jetzt ist es soweit. Mit einer Investition von rund 1,5 Millionen Euro brutto soll bereits im Oktober die bestehende Wärmeversorgung des Biomasseheizwerkes der Gemeinde über Wärme vom ZAS erfolgen. Derzeit wird das Netz mit warmen Wasser aus dem Biomasseheizwerk versorgt. Wenn die neue Infrastruktur steht, soll der alte Hackschnitzelofen außer Betrieb genommen und abgebaut werden. Anfang Juni wurde bei der Keltenhalle mit der Verlegung der neuen Anschlussleitung an das bestehende Fernwärmenetz des Biomasse Heizwerkes, das bis in die Rupertusstraße reicht, begonnen. Fertiggestellt werden soll die 1,2 Kilometer lange Leitung bis Ende Juli. Im Oktober wird die

neue Versorgung in Betrieb genommen. Das heißt, dass bereits im kommenden Winter die rund 110 Abnehmer, die an das Fernwärmenetz angeschlossen sind, mit Wärme vom ZAS versorgt werden. Die bestehenden Versorgungsverträge behalten ihre Gültigkeit. Die Bürger haben jedoch die Möglichkeit jetzt auf ein neues Vertragswerk umzustellen und sich damit die neue Preisgestaltung zu sichern. Während der Preis bislang zu etwa 80 Prozent vom Heizölpreis abhängig ist, kann die neue Wärme zu einem Festpreis mit einem geringen jährlichen Inflationsindex angeboten werden, was eine gewisse Kalkulationssicherheit bedeutet. Nach einer Grobschätzung von Herrn Armstorfer, dem Geschäftsführer des Biomasse Heizwerkes, dürfte die Lieferung von Wärme aus dem Müllheizkraftwerk ab einem Ölpreis von rund 60 Cent/Liter konkurrenzfähig sein. Das Heizwerk wird in Kürze alle Anschließer auch nochmals schriftlich informieren. Weitere Auskünfte erhalten Sie auch bei Herrn Armstorfer oder Herrn Olbort im Rathaus.

## Die Verbindungsleitung

Verlegt werden für den Anschluss ans Fernwärmenetz isolierte Stahlrohre mit Leckageüberwachung und einem Innendurchmesser von 150 Millimetern. Dabei werden zwei Stränge nebeneinander für die Zu- und Ableitung gelegt. Die Leitung führt von der Keltenhalle über den Radweg entlang des Parkplatzes, hinter dem Edeka-Einkaufsmarkt vorbei zur Staatsstraße und über den Max-Planck-Platz zur Rupertusstraße. Verkehrsbehinderungen oder auch kurzfristige Blockaden von Privatzufahrten werden sich dabei nicht verhindern lassen. Es wird um Verständnis gebeten. Vom Aufbaggern eines Abschnitts bis zur Verfüllung ist jeweils mit drei Wochen zu rechnen, da die Leitungen verlegt, verschweißt, abgedrückt, geröntgt und isoliert werden müssen. Zudem ist auch das Steuerkabel zu verlegen.

# Mein Gartenhäuschen

## Wann braucht man eine Baugenehmigung?

Es kommt darauf an, wo das Baugrundstück liegt, auf dem das Gartenhäuschen errichtet werden soll. Zunächst muss geklärt werden, ob das Grundstück im Außenbereich liegt oder innerorts.

Außerorts ist für Bauvorhaben in den allermeisten Fällen eine Baugenehmigung erforderlich, auch für Gartenhäuschen. Innerhalb der geschlossenen Ortschaft kommt es darauf an, ob das Grundstück im Gültigkeitsbereich eines Bebauungsplanes oder im sogenannten unbeplanten Innenbereich liegt. Gibt es keinen Bebauungsplan, können unbeheizte Gartenhäuschen bis 75 m<sup>3</sup> verfahrensfrei, das heißt ohne behördliche Genehmigung errichtet werden. Zu beachten sind hierbei aber bauordnungsrechtliche Sachverhalte wie zum Beispiel Abstandsflächen zum Nachbargrundstück, insbesondere bei einer Bebauung entlang der Grundstücksgrenze. Im Gültigkeitsbereich von Bebauungsplänen ist entscheidend, was im Bebauungsplan geregelt ist. In den neueren Bebauungsplänen bzw. in aktuelleren Änderungen älterer Bebauungspläne ist die zulässige Größe von Gartenhäuschen oftmals festgesetzt. Werden die Festsetzungen und die anderen baurechtlichen Bestimmungen eingehalten, ist eine verfahrensfreie Errichtung möglich. Ist dies nicht der Fall oder gibt es keine Regelung im Bebauungsplan, muss für den Aufbau von Gartenhäuschen, Gartenpavillons oder entsprechenden Anbauten u.ä. eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes beantragt werden. Die Entscheidung, ob eine Befreiung erteilt werden kann, treffen die Mitglieder des Bau- und Umweltausschusses dann in öffentlicher Sitzung. Wenn keine Grundzüge der Planung oder nachbarliche Interessen verletzt werden, kann unter Beachtung der sonstigen Bauvorschriften eine Befreiung gewährt werden. Wichtigstes Gebot bei solchen Vorhaben ist: Erst fragen, dann bauen! Denn nur wer vor dem Bau Erkundigungen einholt, kann sicher gehen, dass sein Gartenhäuschen auch stehen bleiben kann. Dies gilt übrigens auch für die Errichtung anderer baulicher Anlagen, wie z.B. Gartenzäune, Carports oder Terrassenüberdachungen.

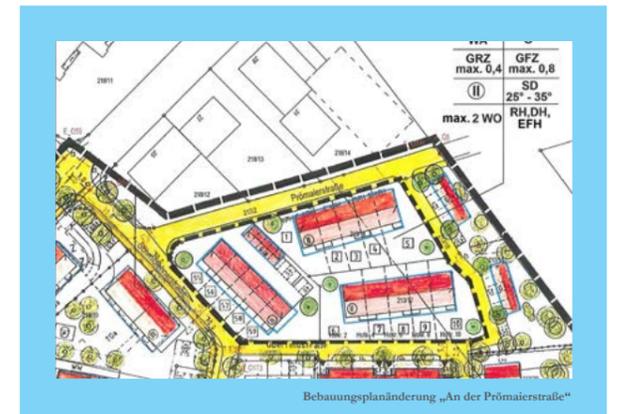
Nähere Auskünfte  
über baurechtliche  
Fragen gibt  
Klaus Huber von der  
Bauverwaltung  
(Tel. 309-20).

# Baumöglichkeiten werden ausgeweitet

## Im Bereich der Prömaierstraße sollen jetzt auch Doppelhäuser und Einfamilienhäuser zugelassen werden

Seit im Jahr 1993 der Bebauungsplan Nr. 26 „Obere Terrasse, beim Altenheim“ rechtsgültig wurde, sind dort eine Reihe von größeren Mehrfamilienhäusern, Reihenhäusern, Doppelhäusern und Einfamilienhäusern entstanden. Noch nicht bebaut ist der Bereich der für eine 3-geschossige Bebauung vorgesehene Bereich der „Schusterbauerwiese“ und das für 2-geschossige Hausgruppen ausgewiesene Areal entlang der Prömaierstraße. In der Vergangenheit wurden immer wieder Anfragen an die Bauverwaltung herangetragen, ob im Bereich der Prömaierstraße außer den 5-spännigen Reihenhäusern auch Doppelhäuser oder Einfamilienhäuser zugelassen werden könnten. Da derzeit und auch in der Vergangenheit keine Interessenten aufgetreten sind, die das Areal mit Reihenhäusern bebauen wollen, sollen nun auf Antrag von Bauwerbern im Plangebiet zwischen Prömaierstraße, Schmidlehnerstraße und Oberfeldstraße neben den weiter zulässigen Hausgruppen auch Doppelhäuser und Einfamilienhäuser zugelassen werden. Der Entwurf einer diesbezüglichen Bebauungsplanänderung wurde vom Gemeinderat in der Sitzung am 14. Juni

2016 gebilligt. Er liegt in der Zeit von 23. Juni bis 25. Juli 2016 zur Einsichtnahme aus. Während dieses Zeitraums können bei der Bauverwaltung (Rathaus/ Zimmer 10/Klaus Huber) noch Einwendungen oder Änderungswünsche zur Planänderung eingebracht werden. Der Entwurf der 4. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 26 „Obere Terrasse, beim Altenheim“, „An der Prömaierstraße“ ist auch auf der Homepage der Gemeinde unter der Rubrik „Aktuelle Themen: Bauleitplanung“ zu finden.

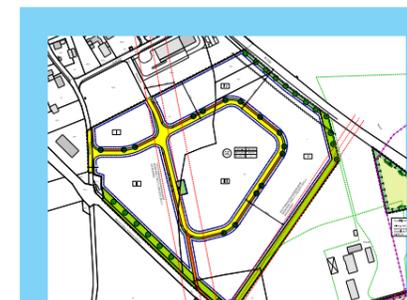


# Satzungsbeschluss für das Gewerbegebiet „Hecketstall V“

## Bau der Erschließungsstraße in den Startlöchern

Mit dem Satzungsbeschluss am 14. Juni hat der Gemeinderat den Startschuss für die Erschließung für die Erweiterung des Gewerbegebietes Hecketstall gegeben. Damit hat die Gemeinde wieder ausreichend Gewerbeflächen zur Verfügung. Bevor Gewerbetreibende ihre Betriebe dort ansiedeln können, muss zunächst die Straße gebaut werden. Der Straßenbau soll noch in diesem Jahr abgeschlossen werden. Derzeit laufen die Planungsarbeiten. Wenn alles nach Plan läuft, sollen im August die Baumaschinen anrücken und mit den Bauarbeiten beginnen. Wenn der Stra-

ßenbau abgeschlossen ist und die Baugrundstücke erschlossen sind, stehen knapp 8 ha Gewerbeflächen zur Verfügung. Interessenten für Baugrundstücke können sich schon jetzt an Bauamtsleiter Alois Remmelberger (Tel. 309-24) wenden.



Wir Mädels vom Floristik-Café laden sie recht herzlich zum **SOMMERFEST** ein!

Machen Sie mit beim Fotowettbewerb „Mein Lieblingsplatz in der Natur“

**1. Preis**  
Einkaufsgutschein in Höhe von 50 €

**2. und 3. Preis**  
je ein Gutschein für 2 Personen zum Frühstücksbuffet

Infos & Teilnahmebedingungen im Internet!



laden ein zum

# Sommerfest in Hirten

## am 09. Juli 2016

am Samstag ab 15:00 Uhr

feiert die Metzgerei Fischer 3 Jähriges Jubiläum  
und der Gasthof Röckenwagner feiert mit!!!



**Euch erwarten:**  
*super Musi*  
*leckere Würstchen &*  
*saftige Steaks vom Grill*  
**Weißbier & Prosecco Bar**  
*Kinderhüpfburg & vieles mehr....*

*Gefeiert wird im Biergarten und Parkplatz  
vom Gasthof Röckenwagner  
bis wir nicht mehr können!!!*

**Schon jetzt freuen wir uns auf eine tolle Gaudi  
und einen schönen Tag mit Euch!**

**Bitte reserviert rechtzeitig.**

*Bei starkem Regen fällt das Fest aus!*

Gasthof Röckenwagner  
Pilgramstraße 8, 84508 Burgkirchen Hirten  
Tel.: 08679-1251, [www.gasthof-roeckenwagner.de](http://www.gasthof-roeckenwagner.de)

Landmetzgerei Fischer  
Pilgramstraße 8, 84508 Burgkirchen Hirten  
Tel.: 08679-90 83 3 87, [landmetzgerei-fischer.de](http://landmetzgerei-fischer.de)

## Blätterteignester mit Quark und Erdbeeren

### Zutaten für 6 Stück:

275 g Blätterteig (aus dem Kühlregal)  
1 Ei  
250 g Magerquark  
Mark von 1 Vanilleschote  
50 g Mehl  
1 Prise Salz  
75 g Zucker  
250 g Erdbeeren  
1 EL Puderzucker

### Zubereitung:

1. Den Blätterteig flach auslegen und in 6 gleich große Quadrate teilen. Anschließend die Teigquadrate in die Mulden eines Muffin-Backblechs drücken.
2. Den Backofen auf 180°C (Umluft 160 °C) vorheizen. Das Ei trennen. Eigelb mit Quark, Vanillemark und Mehl glatt rühren. Eiweiß mit Salz zu steifem Schnee schlagen, dabei nach und nach den Zucker einrieseln lassen. Eischnee unter die Quarkcreme heben und mit der Masse die Blätterteigblüten zur Hälfte befüllen.
3. Im Backofen in etwa 15 bis 20 Minuten goldbraun backen. Aus dem Backofen nehmen und in der Muffinform abkühlen lassen. Inzwischen die Erdbeeren waschen, putzen und halbieren. Die fertigen Blätterteignester mit den Erdbeeren garnieren und mit Puderzucker bestäuben.



Mariele Hausner verrät ihr Erdbeer-Blitzrezept, Foto: [www.hausner-beeren.de](http://www.hausner-beeren.de)

Traditioneller Anbau  
führt zum guten Geschmack

Im Betrieb der Familie Hausner aus Burgkirchen wird Tradition groß geschrieben. Ihre Philosophie ist es zu zeigen, dass auch in unserer schnelllebigen Zeit gewisse Werte Bestand haben. Sei es durch die nachhaltige Bearbeitung ihrer Felder oder bei der Produktion ihrer hausgemachten Konfitüren - Tradition und Fortschritt gehen im Betrieb der Familie Hausner Hand in Hand.

Beim Anbau ihrer zahlreichen Erdbeer- und Himbeerfelder von Mühlendorf bis Freilassing achtet Familie Hausner auf eine schonende Bearbeitung der Böden. Auf ihren Erdbeer-Selbstpflückfeldern mit den Verkaufsständen vermitteln sie ihre Werte. Traditionelle Anbauweise als Erfolg für einen genussvollen Geschmack ihrer Produkte.

Beim Erdbeeranbau legt Familie Hausner Wert auf den altbewährten Anbau. Nur wenn die Erdbeere echten Boden um sich gespürt hat, kann sie ihren vollen Geschmack entfalten. Den Massenanbau auf Substrat, als Folge hoher Produktionskosten einer handarbeitsintensiven Beersorte kann Familie Hausner mit Rücksicht auf geschmackvolle Qualitätserdbeeren aus Bayern nicht vertreten. Ganz egal welche Erdbeersorte – der Erfolg beim Erdbeeranbau liegt in der Beschaffenheit des Bodens. Von Natur aus gibt es nur wenige Böden, die den hohen Standortansprüchen der Erdbeere genügen. Daher sollte bei der Neuanlage einer Erdbeerplantage mindestens ein, besser zwei Jahre vorher mit den Vorbereitungen der Felder zur Verbesserung der Humus- und Nährstoffsituation begonnen werden.

### Öffnungszeiten Hofladen Burgkirchen

Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr  
Samstag: 9.00 - 12.00 Uhr

### Weitere Rezepte und Öffnungszeiten der Verkaufsstände unter:

[www.hausner-beeren.de](http://www.hausner-beeren.de)



**BÜRGERZENTRUM**  
BURGKIRCHEN A.D.ALZ

## KULTUR IM AUGUST 2016

Vom 16. August bis 03. September  
ist das Bürgerzentrum und die  
Gemeindebibliothek geschlossen.

### Erfüllen Sie Kultur-Wünsche

mit Gutscheinen und Tickets für's

Bürgerzentrum Burgkirchen a.d.Alz



Bitte nutzen Sie die gebührenfreien  
Parkplätze in der Rathaus- und Bürger-  
zentrums-Tiefgarage

RESTAURANT · STEAKHOUSE · COCKTAILBAR  
**EL MEXICANO**  
Müllboden · Biergarten · Biergarten · Biergarten

TÄGLICH (werktags) von 12.00-13.30 Uhr  
(DIENSTAG Ruhetag)



für nur EUR  
**8,90**  
**AL YOU  
CAN EAT**

**MITTAGSBUFFET**

Tel. 08679-9666969 · info@el-mexicano.net · www.el-mexicano.net

Max-Planck-Platz 11 (Bürgerzentrum) · 84508 Burgkirchen



**Hofbräuhaus  
Traunstein**



**GASTRONOMIE  
BETRIEBE**

Tickets unter Telefon 0 86 79 / 309-72  
oder online [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de)

[www.buergerzentrum.net](http://www.buergerzentrum.net)



**Kabarett** | Donnerstag, 04.08.2016 | 20:00 Uhr

**MICHL MÜLLER**

„Ausfahrt freihalten!“

Michl Müller hat sich viel vorgenommen, er will der Welt die Welt erklären, nicht mehr und nicht weniger. Klar, eigentlich ist es nur seine eigene fränkische Welt, die aber erstaunlich international aufgestellt ist. Und so ist Nichts und Niemand aus Politik, Boulevard und Gesellschaft vor seinem erfrischend respektlosen Mundwerk sicher, wenn er pointenreich durch seine Welt reist.

Drei Stunden energiegeladene witzig-freche Sprüche des Sympathie-bündels über Gott und die Welt, Politik, Fußball, Vegetarier,... Angler, Vegetarier und Golfspieler bekommen ihr Fett weg, ebenso Ärzte oder Romantikhotele – „als Abriss-Burg in der Pampa“.

Michls liebevoller Schmäh-Marathon sorgt für Bauchmuskelschmerzen und Lachtränen. Und dazwischen, quasi zum Luftholen, wird er natürlich singen: „Ich bin ein Rock'n Rhöner“, das Kult-Lied von der „Ingwerreibe“ und am Ende sein „Best of Müller“-Medley.

Also, „Ausfahrt freihalten!“ (Widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge werden kostenpflichtig abgeschleppt.) für ein Spaß-Feuerwerk vom Feinsten!

| € 30,- | Großer-Saal | Veranstalter: Konzerbüro Augsburg



**Ausstellung** | Mi., 06.07. - Sa., 13.08.2016 | Bücherei Öffnungszeiten

### WILDPFLANZEN DER STADT

Tiefgreifend vom Menschen beeinflusste oder von ihm geschaffene Standorte – so genannte Ruderalstellen (von lat. Rudus = Schutt, Mörtel) in Dörfern und Städten werden von Wildpflanzen spontan und ohne menschliches Eingreifen besiedelt. In Städten bieten z.B. offene Böden, Trittpflächen, Straßentrännen, Mauern oder Brachflächen bestimmten Pflanzen zum Wachstum anregende Bedingungen. Bienensaug, Bauchwehkraut, Färberwau, Himmelsbrot oder Johanneskraut sind heute gering geachtete Pionier- und Siedlungspflanzen, die aber über Jahrhunderte bedeutende Arznei- und Zauberkräuter waren und noch heute ökologischen Nutzen für Mensch und Tier besitzen. Mit den in der Bibliothek ausgestellten Informationstafeln in Verbindung mit fotografisch ansprechenden Pflanzenabbildungen will der BUND Naturschutz Ortsgruppe Unterer Inn auf die vielfältige Bedeutung der heimischen Wildpflanzen in unserem Lebensraum hinweisen.

| Eintritt frei | Lesecafé Bibliothek

| Veranstalter: Gemeindebibliothek mit BUND Naturschutzgruppe Unterer Inn



# Burgkirchen a.d. Alz Bürgerfestival

13. - 14. AUGUST 2016

Buntes Rahmenprogramm für Jung & Alt mit Kinder- und Jugendprogramm, Bürgerlauf, Bar-Betrieb, Rockbühne und Live-Musik mit der Showband „Pik-As“. Ein abwechslungsreiches Angebot mit Spaß und Unterhaltung für die ganze Familie!

### Das Programm im Überblick

**Samstag, 13. August 2016, ab 16:00 Uhr**

- Bürgerfestival mit den Festwirten Helmut und Oliver Zeiler
- Knusperbäckerei Frohsinn
- Barbetrieb mit „Kinderträume Ghana e.V.“ und „Jugendrotkreuz“
- Kinderprogramm der AWO
- 16:00 Uhr Piracher Blasmusik
- 18:00 Uhr Bürger-Lauf mit dem SVGB  
Infos zum Streckenverlauf und Anmeldung beim Verein SV Gendorf Burgkirchen, Markus Kreilinger, Jahnstraße 6, 84508 Burgkirchen, Telefon 08679-9663332 oder [www.svgb.de](http://www.svgb.de)

18:00 Uhr „Lets rock“ in der Kleinkunsthöhle

20:00 Uhr Festbetrieb mit der Showband „Pik-As“

**Sonntag, 14. August 2016**

- 09:30 Uhr Gottesdienst
- 10:30 Uhr Frühschoppen mit der Burgkirchner Blasmusik St. Pius
- Schafkopfturnier
- 10:30 Uhr Treffen
- 11:00 Uhr Beginn
- 13:30 Uhr Siegerehrung
- 14:00 Uhr Ende der Veranstaltung

Alle Informationen finden Sie auch auf der Bürgerfestival Homepage

[www.buergerfestival.de](http://www.buergerfestival.de)

# Veranstaltungskalender

Juli 2016

Datum Beginn Ende	Eventname	Beschreibung	Veranstalter Veranstaltungsort
1.7.2016 19.30 bis 21.30	Burgkirchener Tanztreff 2016	„Greensleeves und Sellenger Round“ - Tänze von den Inseln im Norden	VHS Burghausen Bürgerzentrum Burgkirchen a.d.Alz, Seminarraum „Salzach“
2.7.2016 8.00 bis 18.00	Internationales Jugendturnier Fußball	Fußball-Jugendturnier bis U11	SV Gendorf Burgkirchen e.V. Alzstadion - Sportverein Gendorf Burgkirchen e.V.
3.7.2016 7.30 bis 17.00	Bergmesse	Bergmesse auf der Reiteralm in Pichl, Anmeldungen unter Tel-Nr.: 08679 6886	Männerverein Hirten Reiteralm in Pichl
5.7.2016 12.30	Vereinigung der Pensionäre Industriepark Gendorf e.V.	VPI Gartenfest, bei jeder Witterung	Vereinigung der Pensionäre Industriepark Gendorf e.V. Gästehaus Gendorf
8.7.2016 16.00 bis 21.00	4. Nacht der Ausbildung	„4. Nacht der Ausbildung“ im Bildungszentrum des Industrieparks Werk GENDORF <sup>2</sup>	Bildungsakademie Inn-Salzach Bildungsakademie Inn-Salzach
13.7.2016 19.00	Besichtigung des Hofladens Gries- mühle und Koch- abend „Süßes und saures aus der Partyküche“	Besichtigung vom neuen Hofladen der Familie Deser in Griesmühle und Kochabend mit Regina Hörtrreiter „Süßes und saures aus der Partyküche“ Anmeldung erforderlich, begrenzte Teilnehmerzahl (Rita Weingartner, Tel. 6592)	Kath. Frauenbund Hofladen Griesmühle
20.7.2016 14.00 bis 18.00	Gemütliches Beisammensein	Information zum Ausflug in den Sauwald	Männerverein Hirten Gasthaus Hermannbräu
21.7.2016 18.45 bis 20.30	Gedanken	Beim besinnlichen Abendspaziergang die Natur wahrnehmen, hören, still sein, Gemeinschaft erfahren.	Evangelische Kirchen- gemeinde Burgkirchen Evangelische Dreifaltigkeitskirche
24.7.2016 10.00	Gemeindefest	Gottesdienst um 10 Uhr. Danach Mittagessen vom Grill und Programm für Jung und Alt bis in den Abend	Evang.-Luth. Kirchen- gemeinde Burgkirchen a.d.Alz Evangelische Dreifaltigkeitskirche
25.7.2016 9.30 bis 11.00	Frauenfrühstück	Nach einem gemütlichen Frühstück nehmen wir uns Zeit, eine biblische Frau mit Texten, Bildern, Liedern,...näher kennenzulernen.	Evangelische Kirchen- gemeinde Burgkirchen Evang. Gemeindesaal Burgkirchen a.d.Alz
29.7.2016 19.30 bis 21.00	Geschichten und Musik an einem Sommerabend	Gertraud Munt liest Geschichten, die zu einem langen hellen Sommerabend passen	Blümlhof in Dorfen Blümlhof in Dorfen

## Bekanntmachungen

Das Rathaus und alle Dienststellen der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz sind am **Montag, 18. Juli 2016** wegen des Betriebsausflugs der Verwaltung ganztägig geschlossen.

### Adresse d. Rathauses

Max-Planck-Platz 5  
84508 Burgkirchen a.d.Alz  
Telefon: 08679 309 0  
Email: rathaus@burgkirchen.de  
www.burgkirchen.de

### Sitzungstermine

Bauausschuss  
Di., 5. Juli 2016, 17:00 Uhr  
Gemeinderat  
Di., 12. Juli 2016, 17:00 Uhr

### Öffnungszeiten des Rathauses und Bürgerzentrums

Mo.-Fr.: 8:00 - 12:00 Uhr  
Di.: 14:00 - 17:00 Uhr  
Do.: 14:00 - 18:00 Uhr

### Notarsprechstunde

Kostenlose Rechtsberatung von  
Frau Notarin Brigitte Burgmann  
Donnerstag, 7. Juli 2016,  
15:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Vor Anmeldung erbeten unter  
Tel.: 08677 989540

### Bauern- und Wochenmarkt

Jeden Freitag von 07:00 Uhr bis  
12:30 Uhr am Bürgerzentrum.  
Kostenlose Parkmöglichkeiten am  
Max-Planck-Platz und in der  
Rathaus- und Bürgerzentrumstief-  
garage (Zufahrt über Rupertusstraße)  
direkt am Marktplatz garantieren  
einen bequemen Einkauf.

### Öffnungszeiten der Bibliothek

Di. 9 – 12 Uhr / 15 – 18 Uhr  
Mi. 15 – 18 Uhr  
Do. 15 – 19 Uhr

Fr. 9 – 12 Uhr / 15 – 18 Uhr  
Sa. 10 – 12 Uhr  
Montags geschlossen!

### Wertstoffhöfe

Gendorf, Mozartstraße  
in ungeraden Kalenderwochen  
Di. bis Fr. von 08:30 - 12:00 Uhr  
und 13:00 - 18:00 Uhr  
sowie Sa. von 08:00 - 13:00 Uhr  
Telefon: 08679 5868

### Hirten, Thal

Öffnungszeiten Samstag  
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr

### Entsorgungsangebot:

Elektrogeräte, Altglas, Altmetall,  
Altkleider, Schuhe, Batterien, CDs,  
LEDs, Leuchtstoffröhren, Energie-  
sparlampen, Kunststoffgegenstände

### Kompostieranlage Forsthof (auch Glas- und Schrott container)

Mo. bis Do. von  
08:00 - 12:00 Uhr und  
13:00 - 17:00 Uhr sowie  
Fr. 08:00 – 12:00 Uhr und  
13:00 – 18:00 Uhr  
Sa. 09:00 Uhr bis 13:00 Uhr  
Forsthof 2  
84508 Burgkirchen

### Müllverbrennungsanlage (ZAS)

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Do. 07:30 - 12:00 Uhr  
und 12:30 - 16:00 Uhr  
sowie Fr. 07:30 - 12:00 Uhr  
und 12:30 - 14:30 Uhr.  
www.zas-burgkirchen.de

### Gelbe Säcke

Sind bei folgenden Ausgabestellen  
erhältlich:

#### Bürgerzentrum

Max-Planck-Platz 11

#### Rathaus -Max-Planck-Platz 5

#### Schreibwaren und Lotto

#### Ratzefatz - Wendelsteinstraße 29

Steinbrunner Schreib-Spiel-Art -  
Fichtenweg 6  
Dorfladen Hirten -  
Wehrstraße 15

### Nacht- und Notdienste

Feuerwehr	112
Polizei	110
Polizei Altötting	08671 96440
Polizei Burghausen	08677 96910
Störungsnr. Strom	0180 2192091
Störungsnr. Gas	08638 95280
Wasserwerk	08679 969470
Kläranlage	0172 9378844
Bauhof	0160 4543155
Ärztl. Bereitschaftsdienst	116 117
Apothekennotdienst am Wochenende	02.07./03.07.16
08:00-08:00 Uhr	Jupiter-Apotheke, Burghausen
03.07./04.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Johannes-Apotheke, Emmerting
09.07./10.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Adler-Apotheke, Burghausen
10.07./11.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Markus-Apotheke, Burgkirchen
16.07./17.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Burg-Apotheke, Burghausen
17.07./18.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Robert-Koch-Apoth., Burghausen
23.07./24.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Sonnen-Apotheke, Burghausen
24.07./25.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Apollo-Apotheke, Burghausen
30.07./31.07.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Burg-Apotheke, Burghausen
31.07./01.08.16	08:00-08:00 Uhr
08:00-08:00 Uhr	Stadt-Apotheke, Burghausen

(ohne Gewähr/Quelle: lak-bayern.notdienst-portal.de)

# Kirchen im Juli

Kath. Gottesdienste im Pfarrverband	
Pfarrverband Burgkirchen, Rupertusstraße 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/1231, Mail: pfarramt@pius-burgkirchen.de, www.pfarrverband-burgkirchen.de	
<b>Samstag, 2. Juli 2016</b> 19:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius 19:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	<b>Sonntag, 3. Juli 2016</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim
<b>Samstag, 9. Juli 2016</b> 19:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius	<b>Sonntag, 10. Juli 2016</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim (Wort-Gottes-Feier)
<b>Samstag, 16. Juli 2016</b> Kein Gottesdienst	<b>Sonntag, 17. Juli 2016</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim
<b>Samstag, 23. Juli 2016</b> 19:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius	<b>Sonntag, 24. Juli 2016</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 10:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim (Wort-Gottes-Feier)
<b>Samstag, 30. Juli 2016</b> 19:00 Uhr Burgkirchen, St. Pius 19:00 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt	<b>Sonntag, 31. Juli 2016</b> 09:30 Uhr Burgkirchen, St. Pius 08:30 Uhr Margarethenberg, Mariä Himmelfahrt 10:45 Uhr Burgkirchen, Altenheim

Evang. Gottesdienste	
Evang. Kirchengemeinde Burgkirchen, Eichendorffring 12, 84508 Burgkirchen, Tel. 08679/969907, Mail: pfarramt.burgkirchen@elkb.de, www.burgkirchen-evangelisch.de	
<b>Sonntag, 3. Juli 2016</b> 11.00 Uhr Gottesdienst in Hohenwart; der Gottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche entfällt!	
<b>Montag, 4. Juli 2016</b> 10.30 Uhr Gottesdienst im Seniorenheim St. Rupert	
<b>Sonntag, 10. Juli 2016</b> 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl	
<b>Samstag, 16. Juli 2016</b> 11.00 Uhr Ökumenischer Berggottesdienst auf dem Hirschkaser	
<b>Sonntag, 17. Juli 2016</b> 10.00 Uhr Gottesdienst	
<b>Sonntag, 24. Juli 2016</b> 10.00 Uhr Gottesdienst, anschließend Gemeindefest	
<b>Sonntag, 31. Juli 2016</b> 10.00 Uhr Meditativer Gottesdienst	



Foto: Karin Kirst-Scholz

# Asyl-Helferkreis in Berlin ausgezeichnet

## Urkunde für Engagement und Zivilcourage

Am Tag des Grundgesetzes (23. Mai) wurde der Asyl-Helferkreis Burgkirchen durch das Bündnis für Demokratie und Toleranz in Berlin für das Projekt „Gelebte Menschlichkeit“ mit einem Geldpreis ausgezeichnet.

Das Datum wurde bewusst gewählt, denn im Grundgesetz ist das Recht auf Menschenwürde, sowie das Asylrecht verankert, das jede Überlegung nach Nützlichkeit ausschließt.

Ausschlaggebend für diese Entscheidung war wohl das vielseitige Engagement aller Asylhelfer und Deutschlehrer, der Burgkirchner Bürger, der Gemeindeverwaltung, der Kirchen und Vereine, sowie anderer örtlicher Institutionen.

Es waren die Bilder des Elends, die betroffen machten und diese Hilfsbereitschaft auslösten. Hierbei war und ist allen Hilfeleistenden bewusst, dass es um Mitmenschen geht.

Derzeit leben ca. 320 Frauen, Kinder und Männer in Burgkirchen. Neben dem Deutschunterricht, Patenschaften für Kinder und Familien, die Spenden gebrauchter Fahrräder und zwischenmenschlichen Begegnungen geschieht viel, um den Heimatlosen zu helfen. In diesem Zusammenhang gibt es ermutigende Geschichten von Personen, die alles tun, um sich gut zu integrieren. Für die Asyl-Helfer haben diese Flüchtlinge Namen, Gesichter und oft traurige Schicksale.

Der Helferkreis würde sich deshalb über weitere „helfende Hände“ engagierter Gemeindebürger freuen. Ansprechpartner sind Gisela-Maria und Helmut Maginot, Tel. 08679 4531.

Wer derzeit vielleicht noch unsicher ist, sollte vielleicht für sich selbst die Fragen beantworten: „Was sagst Du, wenn eine Mensch wegen Krieg und Gewalt aus seiner Heimat fliehen muss, oder wenn ein Mensch wegen seiner Hautfarbe, Religion oder Abstammung verfolgt wird? Was würdest Du sagen, wenn Du selbst dieser Mensch wärst?“

Deshalb ist nicht Ausgrenzung und Zurückweisung die Lösung, sondern vielmehr „gelebte Menschlichkeit“. Richtig ist auch, dass wir mit den Menschen so umgehen, wie auch wir es uns unter ähnlichen Umständen wünschen würden. Denn bei den vielen positiven Eigenschaften unseres Lebensraumes ist das menschliche Miteinander ein besonderer Beitrag für eine lebenswerte Heimat.



Bild: Spielhofer



# Fußball-Kleinfeldturnier

02.07. – 03.07.2016 im Gendorfer Alzstadion

Für einen Fußballverein sind die Übermittlung von Werten, die Integration, der Spaß und die Anerkennung eines jeden einzelnen Kindes unerlässlich. Besonders da, wo Mädchen und Jungs aktiv am Vereinsleben teilnehmen und vieles für ihren weiteren Lebensverlauf erlernen. Diese Chance, sich zu entwickeln und Werte vermittelt zu bekommen, sollte jedes Kind erhalten. Deshalb hat sich die Fußballabteilung des SV Gendorf Burgkirchen dazu entschlossen, mit einem der größten internationalen Fußball-Kleinfeldturniere Südostbayerns in die 16. Auflage zu gehen. Es wurden keine Kosten und Mühen gescheut, um am Wochenende vom 02.07 – 03.07 ein Event auf die Beine zu stellen, dass sowohl bei Spielern, Verantwortlichen und dem Verein in Erinnerung bleiben wird.

Für viele Spieler ist dieses Turnier ein wichtiger Meilenstein in ihrer Fußballkarriere. Neben dem Eigengewächs Maxi Thiel (Spieler von Union Berlin), haben unter anderem auch die Bender-Zwillinge (Bundesligastars und deutsche Nationalspieler) den Weg zum SV Gendorf Burgkirchen gefunden.

In diesem Jahr darf Burgkirchen, Größen wie den FC Bayern München, Alemannia Aachen, das Fußballinternat Bad Aibling, die KFA Waiblingen aus Deutschland, Austria Salzburg, Josko Ried, SV Grödig aus Österreich und viele weitere Teams im Gendorfer Alzstadion begrüßen.

Für unseren Verein und für unsere ganze Gemeinde ist das Kleinfeldturnier ein absolutes Großereignis. Der SV Gendorf Burgkirchen freut sich Sie uns an beiden Turniertagen begrüßen zu dürfen und wer weiß, vielleicht sehen Sie die Stars und Weltmeister von morgen!



Bilder: Kreilinger

# Straßensperrungen

## Sperrung der St 2107 – Brucker Straße

Das Staatliche Bauamt Traunstein beabsichtigt, die St 2107 (Brucker Straße zwischen Einmündung Altöttinger Straße bis Abzweigung nach Bruck) vom 13. Juni bis 08. August 2016 zu sperren. Grund ist der Bau des Ausleitbauwerks in die Alz durch die InfraServ GmbH & Co. Gendorf KG. Die Umleitung erfolgt über die Altöttinger Straße.



## Sperrung der B 20 zwischen Burghausen und Hochöster

Das Staatliche Bauamt Traunstein beabsichtigt, im Zeitraum zwischen dem 01.08.2016 und dem 03.09.2016 die B 20 im Abschnitt zwischen Burghausen und Hochöster (über Moosbrunn und Scheuerhof) zu sanieren. Dazu erfolgt eine Vollsperrung. Die Umleitung erfolgt über die GV-Straße Burghausen nach Pirach.

Alle aktuellen Straßensperrungen sind auch auf der Homepage der Gemeinde Burgkirchen a.d.Alz unter „Aktuelle Themen“ nachzusehen.

# Die Radlwerkstatt

## Ein Erfolgsmodell des Asyl-Helferkreises

Seit ca. 15 Monaten organisiert der Asyl-Helferkreis in der Radlwerkstatt „Hilfe zur Selbsthilfe“ und das jeden Donnerstag. Doch nicht nur „Hilfe zur Selbsthilfe“, sondern auch die Instandsetzung gespendeter Fahrräder durch ehrenamtliche Helfer ist ein wichtiger Punkt der Radlwerkstatt. Über 100 Fahrräder wurden in dieser Zeit repariert, komplettiert und verkehrssicher gemacht um sie an Interessenten abzugeben.

In einem 4-sprachigen Flyer, der auch im Rathaus ausliegt, sind alle Einzelheiten über Annahme, Reparatur und Abgabe der Fahrräder erklärt.

Radlwerkstatt mit „Hilfe zur Selbsthilfe“ ist für alle da, wenn Sie also Hilfe und Tipps bei der Reparatur Ihres Fahrrades brauchen sind Sie jederzeit willkommen. Neue Ersatzteile müssen selbstverständlich vorher gekauft und mitgebracht werden.

Jeden  
Donnerstag  
von 14:00 – 16:00 Uhr  
in der  
Keltenhalle

# Fußball Ortsmeisterschaft 2016

Am Samstag, 9. Juli 2016

Schirmherr Bürgermeister Johann Krichenbauer lädt im Namen des SV Gendorf Burgkirchen alle Personen ab 15 Jahren, die in Burgkirchen wohnen, arbeiten, zur Schule gehen oder einem Burgkirchner Verein angehören ganz herzlich ein, an der Fußball Ortsmeisterschaft teilzunehmen. Auch heuer erwarten wir wieder ein spannendes Turnier bei dem auch für das leibliche Wohl gesorgt ist und Getränke und Speisen am Sportplatz angeboten werden. Im Anschluss an die Ortsmeisterschaft wird in einem Demo-Turnier die neue Spielart „Bubble Ball“ angeboten. Die Teilnahmegebühr für dieses Gaudi-Turnier beträgt 10 Euro pro Spieler.

## Daten zur Ortsmeisterschaft:

<b>Termin:</b>	Samstag, 09. Juli 2016
<b>Ort:</b>	Alzstadion, Jahnstraße 6, Ortsteil Gendorf
<b>Spielmodus:</b>	1 x 15 Minuten ohne Wechsel auf Kleinfeld
<b>Mannschaft:</b>	5 Spieler + Torwart + max. 6 Auswechselspieler
<b>Schuhwerk:</b>	Turn- oder Noppenschuhe (keine Stollenschuhe)
<b>Startgebühr:</b>	50 Euro pro Mannschaft
<b>Meldeschluss:</b>	Donnerstag, 30. Juni 2016, 16:00 Uhr
<b>Öffentliche Auslosung:</b>	Samstag, 2 Juli 2016, 16:00 Uhr im Alzstadion

Anmeldeformular  
unter [www.svgb.de](http://www.svgb.de)



Bild: [www.colourbox.de](http://www.colourbox.de)

# Waldfest des Trachtenvereins

Am Sonntag 3. Juli 2016 in der Weberau

Der Trachtenverein Edelweiß Burgkirchen lädt am Sonntag, 3. Juli, zu seinem urgemütlichen Waldfest nach Holzen ein. Ab 11 Uhr werden die Besucher mit Steckerlfisch, Grillspezialitäten, Brotzeiten oder Kaffee und Kuchen bewirtet. Für beste Biergartenstimmung sorgt ab Mittag die Piracher Blasmusik und ab dem späten Nachmittag die Musikantengruppe „D`Veranstaltung“. Dazu gibt es wieder sehenswerte Einlagen der Plattler und Schnoizer sowie der Kindergruppe des Trachtenvereins.

**G.T.E.V. Trachtenverein Burgkirchen**

**WALD FEST**

Burgkirchen/Holzen

**So. 3.07. ab 11h**

Musik Essen Trinken

STECKERLFISCH

[www.trachtenverein-edelweiss-burgkirchen.de](http://www.trachtenverein-edelweiss-burgkirchen.de)

## 26.700 Euro für Parrheimsanierung

### Kolpingfamilie unterstützt Sanierung mit Erlösen aus Altkleidercontainer

Sie sind orange und neben den Sammelstellen der Gemeinde im Ortszentrum von Gendorf und am Containerplatz in Holzen am Caritas-Altenheim St. Rupert und beim Edeka-Parkplatz in der Ortsmitte zu finden: Die Altkleidercontainer der Kolpingfamilie Burgkirchen. Und sie erfüllen zweifach einen guten Zweck. Zum einen steht der gemeinnützige Partner der Kolpingfamilie, die Kolping Recycling GmbH dafür, dass die Kleidung ohne

Gewinnabschöpfung dort ankommt, wo sie gebraucht wird, zum anderen kommt der für die Kleidung von der Kolping Recycling GmbH gezahlte Preis pro Tonne ohne Abzug Projekten der Kolpingfamilie Burgkirchen zugute.

Seit die Kolpingfamilie im Herbst 2012 von der Straßensammlung auf die Altkleidercontainer umgestellt hat, konnten bis heute 26.700 € erwirtschaftet werden, die in vollem Umfang für die

# Sommerzeit – (Digitale) Lesezeit mit Angeboten der Gemeindebibliothek

Sanierung des Pfarrheims bereitgestellt wurden. 8 Sammelteams von 2 bis 3 Mann betreuen und leeren allwöchentlich die Container in die Sammelbrücke bei der Zimmerei Hörtreiter. Mit ihren privaten Fahrzeugen werden die 8 Altkleidercontainer von den Sammelteams angefahren und ausgeleert. Die Kleidersäcke wandern von den Sammelcontainern in den PKWs und Anhängern der Sammler und werden in der „Brücke“ eingelagert. Etwa 1 ½ Stunden pro Woche sind die Sammelteams der Kolpingfamilie ehrenamtlich unterwegs. Auch den Sprit für die Sammelfahrzeuge zahlen sie aus der eigenen Tasche. Auf diese Weise kommt jeder Euro zu 100 % sozialen Zwecken zu gute. Fast jeder Euro schränkt Franz Kreuzpointner, der Koordinator des Sammelteams ein. Einmal im Jahr gehen die Sammler zum Essen und tauschen ihre Erfahrungen aus.

Dabei besprechen sie auch, für was das Geld verwendet werden soll. Als 2013 die Renovierung des Pfarrheims begann, hat sich das Team dafür entschieden, die Erlöse in die Renovierung des Pfarrheims zu stecken. Dieses Ziel hat die Kolpingfamilie bis heute beibehalten. Bis zur Fertigstellung der Sanierungsarbeiten, die noch in diesem Jahr abgeschlossen werden soll, wollen die Sammler die 30.000 €-Grenze erreichen. Das wären dann etwa fünf Prozent der Gesamtkosten.

Was dann mit den Einnahmen geschieht, wird wieder neu diskutiert. Die Erhaltungsarbeiten an der alten Kirche St. Johann, die Einrichtung des Pfarrheims oder verschiedene soziale Projekte in Burgkirchen oder im Umfeld könnten künftige Ziele sein, die den ehrenamtlichen Einsatz lohnen.

Zu diesem Umfeld gehört auch Pfarrvikar Anthony Gudipalli, der in seiner Heimat Indien Bildungsprojekte für Kinder und Jugendliche unterstützt. Genauso wichtig ist den Kolpingianern die Unterstützung der Jugend- und Familienarbeit vor Ort. Die Kolpingfamilie finanziert Zeltlager und Familienwochenenden mit Zuschüssen und ermöglicht so auch finanzschwächeren Familien Wochenend-

fahrten. Die Einnahmen aus der Altkleidercontainersammlung sind die Basis für die Finanzierung solcher künftiger Projekte.

Die Kolpingfamilie Burgkirchen a.d.Alz appelliert deshalb an die Burgkirchner Bürger, ihre Altkleider in die orangen Container der Kolpingfamilie einzuwerfen.

Viele andere Sammler wirtschaften weniger sozial und oftmals schmälern hohe Unkosten der Sammler den oft nur auf dem Papier bzw. dem Container vorgegaukelten sozialen Zweck. Im Landkreis bleiben lediglich die Sammlungserlöse der Container des BRK und des BDKJ. Andere Containersammler sammeln oft nur in die eigene Tasche und vielfach werden die Container „schwarz“, d.h. ohne Genehmigung aufgestellt. Die Gemeinde ist zwar bestrebt, solchen Sammlern das Handwerk zu legen, stößt jedoch bei vielen auf Privatgrund aufgestellten Containern an ihre Handlungsgrenzen. Dort wird von kommerziellen Sammelunternehmen wenn überhaupt nur ein sehr geringer Obulus als Standgebühr entrichtet. Diese Gebühr ist mit einer Containerleerung schon wieder beglichen.

Hinzu kommt, dass sich private Sammler nicht um das Umfeld der Container kümmern. Die Kolpingfamilie sieht das anders. Sie fühlt sich verantwortlich, die Containerplätze mit sauber zu halten und befreit die Aufstellungsplätze nebenbei auch von abgestelltem Müll. Ein bis zwei Müllsäcke fallen jede Woche an, Müllsäcke die der Bauhof nicht einsammeln muss.)

Wer nähere Informationen zur Containersammlung erhalten oder sich selbst als Sammler engagieren will, kann sich an den Koordinator der Sammlungen Franz Kreuzpointner, Tel. 2572, wenden.

Wer gerne seine Sommerlektüre im Urlaub fern der Heimat weiterhin aus dem kostenlosen Angebot seiner Bücherei nutzen möchte - aber den Transport und/oder der sorgsame Pflege ausgeliehener Medien am Ferienort scheut – für den stellt die digitale Onleihe eine echte Alternative dar. Seit geraumer Zeit eröffnet die Gemeindebibliothek Burgkirchen zusammen mit anderen Bibliotheken ihren Lesern die Möglichkeit, Bücher, Zeitschriften, Hörbücher und sogar Filme via Internet auf ihre Rechner herunterzuladen und innerhalb eines bestimmten Zeitraums auf eBook-Reader, Tablets oder Smartphones zu nutzen. Für diesen zukunftsweisenden Medienservice sind keine zusätzlichen Kosten verbunden, der Onleihe-Nutzer muss lediglich über einen gültigen Büchereiausweis der Gemeindebibliothek verfügen und einen eigenen Internetzugang haben, um auf die digitalen Schrift-, Bild- und Hör-Daten über PC oder Endgeräte zugreifen zu können. Auch das Anlegen einer für die Onleihe erforderlichen persönlichen ADOBE-ID (Erläuterung hierzu auf der Homepage des digitalen Bibliotheksverbundes [www.suebo.de](http://www.suebo.de)) ist gebührenfrei. Der oberbayerische Bibliotheksverbund „Südbayern Onleihe“ (SübO) – dem die Gemeindebibliothek Burgkirchen seit Ende 2014 angehört - besteht mittlerweile aus fast 20 Öffentlichen Büchereien aus dem ganzen Regierungsbezirk. Sie alle schöpfen aus einem gemeinsamen Datenpool von etwa 10.000 digitalen Medien, in dem sämtliche Benutzer der SübO-Mitgliedsbüchereien eine Zugangsberechtigung besitzen. Seitens der Gemeindebibliothek Burgkirchen greifen derzeit monatlich etwa 40 Leser regelmäßig auf die digitalen Angebote zurück.

Ein weiterer Vorteil ist die automatische Rückgabe: nach Beendigung der festgesetzten Leihfristen sperrt sich der Datensatz automatisch, auf die Datei kann nicht mehr zurückgegriffen werden und steht damit anderen Onleihe-Nutzern wieder zur Verfügung. So können unangenehme Mahngebühren bei einer eventuellen Überschreitung der Aus-

leihzeiten wie bei realen Bücherei-Medien verhindert werden. Verlängerungen sind allerdings nicht möglich – doch kann das Onleihe-Medium (sollte es nicht anderweitig gespeichert sein) erneut heruntergeladen werden. Maximal 7 digitale Medien aus dem Angebot der „Südbayern Onleihe“ können gleichzeitig genutzt werden. Auch Reservierungen von Wunsch-Titeln sind in begrenzter Anzahl möglich.

Unter der Internet-Adresse [www.suebo.de](http://www.suebo.de) können alle Interessierten das digitale Angebot des oberbayerischen Bibliotheksverbundes einsehen; mehrere Verweisungen und Links darin geben detaillierte Informationen und Hilfestellungen für Voraussetzung und Handhabung der Onleihe. Die letztendliche Anmeldung für die Nutzung der Datensätze erfolgt über die Angabe der Heimatbibliothek Burgkirchen, die Meldung der Nummer des Büchereiausweises und des persönlichen Passwortes – das sind die Geburtsdaten des jeweiligen Ausweis-Besitzers.

Die Entwicklung der Onleihe ist seit ihrer Einrichtung ständig im Fluss – so kann mittlerweile über die meisten Geräte eine vorzeitige Rückgabe erfolgen, um wieder neue Medien auszuleihen. Auch die Installation einer eigenen Onleihe-App erleichtert den direkten SübO-Medien-Zugriff bei mobilen Geräten. Allerdings gilt nach wie vor, dass Besitzer von Kindle-eBook-Reader aufgrund der Amazon-Firmenanbindung die digitalen Bibliotheksangebote auf Ihren Geräten nicht nutzen können!

## Die Leihfristen je nach Medienart zeitlich gestaffelt:

eBook	21 Tage
eAudio und eVideo	14 Tage
ePaper-Zeitschriften	1 bis 24 Stunden
ePaper-Zeitungen	1 bis 24 Stunden



**HAUSNER**



**POSTAKTUELL**  
Ein Service der Deutschen Post  
An sämtliche Haushalte

# Frische Erdbeeren!

**Öffnungszeiten &  
Verkaufsstände  
auf unserer  
Website**

- *Hofladen*
- *Marmeladen*
- *Verpackungen*
- *Beerenspezialitäten*

**Hausner Beeren, Schäfflerring 21, D-84508 Burgkirchen  
[www.hausner-beeren.de](http://www.hausner-beeren.de)**